

Note

(1) Documents législatifs :
Chambre des représentants :
52-596/1 : Proposition de loi.
52-596/2 : Texte adopté.
Compte rendu intégral : 19 décembre 2007.
Sénat :
4-488/1 : Projet évoqué par le Sénat. Décision de ne pas amender.

Nota

(1) Wetgevingsstukken :
Kamer van volksvertegenwoordigers :
52-596/1 : Wetsvoorstel.
52-596/2 : Tekst aangenomen.
Integraal verslag : 19 december 2007.
Senaat :
4-488/1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat. Beslissing om niet te amenderen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES SOCIALES
ET DE LA SANTE PUBLIQUE
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 4944

[C — 2007/23606]

21 DECEMBRE 2007. — Loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 31, § 2, alinéa 4, de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé, les mots « en 2009 » sont remplacés par le membre de phrase « deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi ».

Art. 3. A l'article 35 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, les mots « le 1^{er} janvier 2008 » sont remplacés par les mots « à une date à fixer par le Roi et au plus tard le 1^{er} janvier 2009 »;

2° dans le § 2, alinéa 2, les mots « au 1^{er} janvier 2008 » sont remplacés par les mots « à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ».

Art. 4. La présente loi entre en vigueur le 31 décembre 2007.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue de sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZAKEN
EN VOLKSGEZONDHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 4944

[C — 2007/23606]

21 DECEMBER 2007. — Wet tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 31, § 2, vierde lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg worden de woorden « in 2009 » vervangen door de zinsnede « twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet ».

Art. 3. In artikel 35 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, worden de woorden « 1 januari 2008 » vervangen door de woorden « een door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 januari 2009 »;

2° in § 2, tweede lid, worden de woorden « 1 januari 2008 » vervangen door de woorden « de datum van inwerkingtreding van deze wet ».

Art. 4. Deze wet treedt in werking op 31 december 2007.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

Note

(1) Documents parlementaires :
Chambre des représentants :
52-407/1 : Proposition de loi.
52-407/2 : Addendum.
52-407/3 : Amendement.
52-407/4 : Amendement.
52-407/5 : Rapport fait au nom de la commission.
52-407/6 : Texte adopté par la commission.
52-407/7 : Amendements présentés après dépôt du rapport.
52-407/8 : Texte adopté par la commission.
52-407/9 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 13 décembre 2007.
Sénat :
4-475/1 : Projet évoqué par le Sénat.
4-475/2 : Rapport fait au nom de la commission.

Nota

(1) Wetgevingsstukken :
Kamer van volksvertegenwoordigers :
52-407/1 : Wetsvoorstel.
52-407/2 : Addendum.
52-407/3 : Amendement.
52-407/4 : Amendement.
52-407/5 : Verslag namens de commissie.
52-407/6 : Tekst aangenomen door de commissie.
52-407/7 : Amendementen voorgesteld na indiening van het verslag.
52-407/8 : Tekst aangenomen door de commissie.
52-407/9 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 13 december 2007.
Senaat :
4-475/1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
4-475/2 : Verslag namens de commissie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES SOCIALES
ET DE LA SANTE PUBLIQUE
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 4945

[C — 2007/23607]

21 DECEMBRE 2007. — Loi modifiant la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 5 de la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé, les mots « le 1^{er} janvier 2008 » sont remplacés par les mots « à la date fixée par le Roi et au plus tard le 1^{er} janvier 2009 ».

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le 31 décembre 2007.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue de sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINXLe Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

Note

(1) Documents législatifs
Chambre des représentants :
52-476/1 : Proposition de loi.
52-476/2 : Amendement.
52-476/3 : Rapport fait au nom de la commission.
52-476/4 : Texte adopté par la commission.
52-476/5 : Amendements présentés après dépôt du rapport.
52-476/6 : Texte adopté par la commission.
52-476/7 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 13 décembre 2007.
Sénat :
4-476/1 : Projet transmis par la Chambre.
4-476/2 : Rapport fait au nom de la commission.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZAKEN
EN VOLKSGEZONDHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 4945

[C — 2007/23607]

21 DECEMBER 2007. — Wet tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot de regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 5 van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot de regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg, worden de woorden « 1 januari 2008 » vervangen door de woorden « een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 januari 2009 ».

Art. 3. Deze wet treedt in werking op 31 december 2007.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINXDe Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

Nota

(1) Wetgevingsstukken :
Kamer van volksvertegenwoordigers :
52-476/1 : Wetsvoorstel.
52-476/2 : Amendement.
52-476/3 : Verslag namens de commissie.
52-476/4 : Tekst aangenomen door de commissie.
52-476/5 : Amendementen voorgesteld na indiening van het verslag.
52-476/6 : Tekst aangenomen door de commissie.
52-476/7 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 13 december 2007.
Senaat :
4-476/1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer.
4-476/2 : Verslag namens de commissie.